



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 404

vom - del - di 11.08.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ordentlicher Wartungsservice der Straßenkehrmaschine "Hako Citymaster 650" - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

servizio di manutenzione ordinaria della spazzatrice stradale "Hako Citymaster 650" - conferimento incarico.

ARGUMËNT:

servisc de manutenzion ordinera dla mascin da scué la stredes "Hako Citymaster 650" - dé la ncëria.

Anwesend
Presenti
Prejènc

Abwesend entschuldigt
Assente giustificato
L mancia cun rejon

Abwesend unentschuldigt
Assente ingiustificato
L mancia zënza rejon

Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 438 vom 06.10.2025, womit die Firma Hell Profitechnik GmbH mit Sitz in Eppan (BZ) mit der Lieferung einer Straßenkehrmaschine "Hako Citymaster 650" für den Gemeindebauhof von St. Ulrich für einen Gesamtbetrag von Euro 93.940,00, MwSt. inbegriffen, beauftragt wurde;

Festgehalten:

- dass diese Maschine für die Reinigung von engen und begrenzten Flächen, Gehsteigen, Fußwegen und ähnlichen bestimmt ist;
- dass die Firma Hell Profitechnik GmbH mit Sitz in Eppan (BZ), Vertragshändler der Maschinen "Hako", dieser Gemeindeverwaltung empfohlen hat, das Fahrzeug dem ordentlichen Wartungsservice nach 57 Arbeitsstunden zu unterziehen;
- dass es unerlässlich ist diese Wartung durchzuführen, damit die verschiedenen Filter und Öle ausgetauscht werden und die Straßenkehrmaschine von den Gemeindearbeitern wieder in voller Sicherheit für die Ausführung der verschiedenen Reinigungsarbeiten benutzt werden kann;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 10.08.2026 der Firma Hell Profitechnik GmbH mit Sitz in Eppan (BZ), welche für die Ausführung des ordentlichen Wartungsservices der Straßenkehrmaschine "Hako Citymaster 650" im Gebrauch des Gemeindebauhofes von St. Ulrich einen Gesamtbetrag von Euro 1.026,43 (Euro 841,34 plus Euro 185,09 für 22% MwSt.) vorsieht;

Festgestellt, dass dieses Angebot angemessen erscheint;

Festgestellt, dass die besagte Firma mit dem ordentlichen Wartungsservice der besagten Straßenkehrmaschine beauftragt werden kann;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (StI8n5I8DDHyOnO4INzUXrJdbj2TPNeYUw/yQT4EGRo=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (Zbkamjag-Teh4gv3vY6GfKpjd9Yfyk7j/h7ElfQCmx7o=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva n. 438 di data 06.10.2025 della Giunta comunale con la quale la ditta Hell Profitechnik s.r.l. con sede ad Appiano (BZ) venne incaricata della fornitura di una spazzatrice stradale "Hako Citymaster 650" per il cantiere comunale di Ortisei per l'importo complessivo di Euro 93.940,00, IVA compresa;

Tenuto conto:

- che questa macchina è concepita per la pulizia di spazi ristretti e delimitati, marciapiedi, percorsi pedonali e simili;
- che la ditta Hell Profitechnik s.r.l. con sede ad Appiano (BZ), concessionaria delle macchine "Hako", ha consigliato a quest'amministrazione comunale di sottoporre l'automezzo al servizio di manutenzione ordinaria dopo 57 ore di lavoro;
- che è indispensabile far eseguire tale manutenzione affinché vengano sostituiti i vari filtri ed oli e la macchina spazzatrice possa nuovamente essere utilizzata in piena sicurezza dagli operai comunali per lo svolgimento dei lavori di spazzatura;

Vista al riguardo l'offerta di data 10.08.2026 della ditta Hell Profitechnik s.r.l. con sede ad Appiano (BZ) che prevede per l'esecuzione del servizio di manutenzione ordinaria della spazzatrice stradale "Hako Citymaster 650" in dotazione del cantiere comunale di Ortisei una somma complessiva di Euro 1.026,43 (Euro 841,34 più Euro 185,09 per IVA del 22%);

Ritenuta equa la predetta offerta;

Ritenuto perciò di poter incaricare la predetta ditta del servizio di manutenzione ordinaria della citata spazzatrice stradale;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (StI8n5I8DDHyOnO4INzUXrJdbj2TPNeYUw/yQT4EGRo=) e dal responsabile di ragioneria (ZbkamjagTeh4gv3vY6GfKpjd9Yfyk7j/h7ElfQCmx7o=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- das Angebot vom 10.08.2026 der Firma Hell Profitechnik GmbH mit Sitz in Eppan (BZ) zu genehmigen, welche für die Ausführung des ordentlichen Wartungsservices der Straßenkehrmaschine "Hako Citymaster 650" im Gebrauch des Gemeindebauhofes von St. Ulrich einen Gesamtbetrag von Euro 1.026,43 (Euro 841,34 plus Euro 185,09 für 22% MwSt.) vorsieht.
- die obengenannte Firma mit dem erwähnten Wartungsservice zu beauftragen.
- nach ordnungsgemäß durchgeführten Arbeiten sowie Vorlage der entsprechenden Rechnung, den obengenannten Gesamtbetrag an die beauftragte Firma ausbezahlen.
- die obengenannte Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten und zwar der KS 90300 "Mülldienst", Kap. 09031.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", welches genügend Verfügbarkeit aufweist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- di approvare l'offerta di data 10.08.2026 della ditta Hell Profitechnik s.r.l. con sede ad Appiano (BZ) che prevede per l'esecuzione del servizio di manutenzione ordinaria della spazzatrice stradale "Hako Citymaster 650" in dotazione del cantiere comunale di Ortisei una somma complessiva di Euro 1.026,43 (Euro 841,34 più Euro 185,09 per IVA del 22%).
- di incaricare la predetta ditta con il servizio di manutenzione in parola.
- di liquidare e pagare alla ditta incaricata la somma complessiva di cui sopra ad avvenuta esecuzione dei lavori e presentazione di regolare fattura.
- di imputare la suddetta spesa al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 90300 "Rifiuti", cap. 09031.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni" che prevede sufficiente disponibilità.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la deliberazion esecutiva n. 438 di 06.10.2025 dla Jonta de chemun cun chëla che la firma Hell Profitechnik s.r.l. cun sënta a Eppan (BZ) ie unida nciariada de mené adalerch na mascin da scué la stredes "Hako Citymaster 650" per l magasin de chemun de Urtijëi per la soma de ndut Euro 93.940,00, CVN bele leprò;

Tenì cont:

- che chësta mascin vën adurvéda per puzné sperses strëntes y delimitedes, tretuars, troies da jì a pe' y nsci inant;

- che la firma Hell Profitechnik s.r.l. cun sënta a Eppan (BZ), cunzesciunera dla mascins "Hako", à cunsià a chësta amministrazion de chemun de lascé fé pra l auto n servisc de manutenzion urdenera do 57 èures de lèur;

- che l ie de bujën lascé fé chësta manutenzion, acioche l vënne mudei ora i filtri y i uelesc y acioche i lauranc de chemun posse inò adurvè la mascin cun segurèza per fé puzné la stredes;

Ududa n chësc cont la piteda di 10.08.2026 dla firma Hell Profitechnik s.r.l. cun sënta a Eppan (BZ), che vëj dant per fé l servisc de manutenzion urdenera dla mascin da scué la stredes "Hako Citymaster 650" adurvéda dal magasin de chemun de Urtijëi na soma de ndut Euro 1.026,43 (Euro 841,34 plu Euro 185,09 per CVN dl 22%);

Ratà che chësta piteda ie drëta;

Ratà perchël de pudëi nciarië chësta firma de fé l servisc de manutenzion urdenera dla mascin da scué;

Tenì cont che n fej chësc tl ntres de chësta amministrazion cumenela;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Disposizioni sun i apalc publics";

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la proposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (Stl8n5l8DDHyOnO4lNzUXrJdbj2TPNeYUw/yQT4EGRo=) y dal respunsabl de rajuneria (ZbkamjagTeh4gv3vY6GLK-pjd9Yfyk7j/h7ElfQCmx7o=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 10.08.2026 dla firma Hell Profitechnik s.r.l. cun sënta a Eppan (BZ), che vëj dant per fé l servisc de manutenzion urdenera dla mascin da scué la stredes "Hako Citymaster 650" adurvéda dal magasin de chemun de Urtijëi na soma de ndut Euro 1.026,43 (Euro 841,34 plu Euro 185,09 per CVN dl 22%).

- de nciarië la firma dita dessëura de fé l servisc che se trata.

- de paië ala firma nciariada la soma scritta su dessëura do che la à fat i lèures y purtà la drëta conta.

- de adebité la spëisa dita dessëura al bilanz de previjion 2026-2028, competënza 2026, y plu avisa al ZC 90300 "Refudam", cap. 09031.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", ulache ie udù dant na despunibltà granda assé.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tiermul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tiermul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
